



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Geschichte der geistlichen Stiftungen, der adlichen Familien, so wie der Städte und Burgen der Mark Brandenburg**

[Urkunden-Sammlung für die Orts- und spezielle Landesgeschichte]

**Riedel, Adolph Friedrich**

**Berlin, 1844**

XVIII. Heberolle des Ruthenzinses von den Gebäuden der Stadt Neuruppin und Verzeichniß der Hausbesitzer dieser Stadt, vom Jahre 1365.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-54407](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-54407)

sum civitati et quecumque subjacent juri civitatis. Et si consules sedentes in consistorio aliquem concivem ad se vocari fecerint, qui sic vocatus tribus vicibus venire contempserit, V fol. vadiabit, nisi executione legitima potuerit se tueri: hos denarios etiam consules habebunt in subsidium ad eorum exactiorem, sicut alios fructus superius annotatos.

Qualiter consulis jura. Qui primo eligitur ad consilium jurat, quod velit consulere quod novit esse justum unicuique et utile civitati, et equaliter omnibus, timore postposito cujuslibet ac favore. Qui vero sepius eligitur, sufficit ut requiratur per prius prestitum juramentum.

De Electione magistrorum unionum. Feria sexta vel ad octo dies post festum Joannis baptiste solent eligi magistri unionum et venire tenentur ad lobium non vocati, jurantes, velle servare quilibet jus sue ghilde, prout de jure tenentur. Eodem termino consules tenentur eligere duos ydoneos viros in magistros piscatorum, qui similiter jurant ut predicti, et precipiunt consules cuilibet eorum observanciam juramenti.

Hic ostenditur qualiter quilibet ghilda sit acquirenda. Quicumque et quotiens persona ydonea ghildam quamcumque vult adipisci talem magistri producent ad lobium, ibi consules ei concedunt opus, recepta cautione pro eo, quod cedit civitati, quicumque hoc infregit XXXVI fol. vadiabit. Hic ostenditur quantum pannicide dant pro introitu. Ghildam pannidarum acquirens dat I marcem et scriptori II den., et hoc si pater ejus ghildam non habuit; si vero pater ejus habuit et in ghilda est defunctus, dat notario I den. et civitati dimidiam partem. Hic ostenditur quid dant textores acquirentes jus incidendi. Textor, qui fit pannicida, dat civitati duo talenta et notario II den.; si ejus pater habuit jus incidendi et obiit in officio, dat dimidiam partem. Hic ostenditur quantum quilibet Carnifex dat pro introitu. Quilibet Carnifex pro introitu dat II marcas civitati et notario II den. it. XIII den. pro resignacione macelli. Quantum quilibet pistor dat pro introitu ghilde. Pistor, extra ghildam natus, dat I marcem civitati et notario II den. quando sibi opus datur. Sed natus in ghilda dat dimidiam partem. Quid pellifices dant pro introitu. Pellifex extra ghildam natus dat civitati VI solidos, sed ejus pater obiit in ghilda dat dimidiam partem et notario sua jura. Qualiter ghilde sint observandae. An jura ghildarum et observancie earum et emende pro quibuslibet excessibus in alio libro civitatis requiruntur.

Nach Bratring's handschriftl. Urk.-Sammlung und Kampe's Mittheilungen.

XVIII. Heberolle des Rathsinses von den Gebäuden der Stadt Neuruppin und Verzeichniß der Hausbesitzer dieser Stadt, vom Jahre 1365.

Renerte folium et videbis censum domorum, arearum, granariorum et structurarum et registrum totius civitatis et ordinem ac titulos platearum per ordinem.

Primo domus olim domini Johannis de Buck III den.

Hinricus Iyreman IX den. angularis. Nicolaus rofutscher de duabus curiis I solid.

Salta trans sanctum spiritum usque murum.

domus Kannenberghe prope sanctum spiritum VI den.

In renzekow.

domus Molendinarii et domus dni. Thiderici de lichtenberghe I solid.

transi

Euert cerdo V den.

IV.

38



- Nycolaus ortulanus de casa II den.  
angularis beteke  
domus Johannis olificis II den. in eodem latere  
domus quondam engelkini janitoris I den. antiquum.  
angularis Consules VI den. de molendino reuerte  
Curia domini prepositi I solid.  
angularis domus vicina preposito VI den.  
angularis area Johannis roggen VI den.  
Curia vickonis Eickendorp I solid.  
angularis area annexa eidem curie III den.  
area deserta Jacobi de nouo foro I den.  
Hic circui et ingredere plateam Rosmolne:  
angularis area prope balneum Judeorum II den.  
balneum Judeorum III den.  
Johannes linifex III den.  
Cafe Alberti de aken III den.  
Casa prope domum opilionis domine de bredow II den.  
domus opilionis domine de bredow III den.  
Domus nycolai Karwelee III den.  
Johannes ottonis II den.  
area vicina III den.  
angularis Figellatores V den.  
coppe rogge III den. prope Johannem coloratorem  
angularis Johannes colorator  
tranfi  
angularis Wilke fosat. I den.  
in eodem latere  
angularis tyzel rotifex II den.  
reuertere  
Petrus ortulanus et Lemme carpentarius quilibet I den. de domo angulari et granario.  
henke pugnus III den.  
Lodewicus carpent. III den.  
Lemmeke carpent. de casa II den.  
Casa banzendorp II den.  
Domus dufeken II den.  
angularis domus et cafe henningi gotberghe II den.  
tranfi  
angularis cafe tabernatoris de Griben II den.  
tunc ingredere plateam mediam que ducit de vna valua ad alteram  
hermannus warburch VI den. angularis  
Magister hinricus Faber III den.  
Johannes euert V den.  
domus sancti spiritus retro I den. angularis  
tranfi directe in aduersam aciem  
angularis Coppe de monte VI den.  
Conrad Went VI den.  
Schone Claws VI den.  
Johannes Wedegonis junior VI den.  
Nycolaus vorstenberch II den.  
angularis hinricus cerdo I solid.  
reuertere  
angularis Nycolaus hertesberch II den.  
Henningh protzen III den.  
Ludeke friso II den.  
angularis Matthews sandow III den.  
Ingredere plateam nauigii.  
angularis ebel Nykamere II den.  
tranfi  
angularis Coppe Kudow senior XV den.  
domus angularis prope relictam ruben III den  
reuertere  
angularis tabernator de Griben III den.  
arnt buschow et Wernerus tarmo quilibet III den.  
arnt beyer VI den.  
henningus de dechte V den.  
angularis Henneke colorator II den.  
tranfi retrorsum  
relicta ruben III den. it. I den. antiquum  
domus angularis sanderi Weyderinge II den.  
domus angularis prefecti in eodem latere  
sans II den.  
Johannes lireman II den.  
petrus de langen II den.  
henningus pellifex II den.  
angularis hinrich knop I den.



reuertere  
 angularis bogenfider I den.  
 Rule Karwefee III den.  
 domus hindenbergh III den.  
 Vlotow II den.  
 relicta Nycolai godefcalci VII den.  
 vritze fchutte III den.  
 acies bode fratrum Vritzen III den.  
 domina de bredow in eodem latere  
 pro domo angulari VI den.  
 it. VI den. pro horreo  
 curia petri rikott VI den.  
 domus angularis puerorum quast di-  
 recte in altero latere II den.  
 Rouer prope murum VI den.  
 Conrad fforbeke III den.  
 Naugium II den.  
 berte de Gulen VI den.  
 Coppe molner II den.  
 area hun III den.  
 tunc de diuerfe ad Plateam Judeorum.  
 domus angularis buffonis quast III den.  
 paulus linefyle II den.  
 thid. lyreman VI den.  
 granarium Lenzen III den.  
 domus angularis Hinr. keftorp III den.  
 tranfi  
 domus angularis bredow in altero latere  
 II den.  
 kanow piftor II den.  
 domus vna buffonis trippen III den.  
 it. alia domus ejus II den.  
 Cafe pafchedach VI den.  
 reuertere retro  
 angularis Locftede III den.  
 domus Alberti de aken prope fynagogam  
 II den.  
 domus et cafe Judeorum XVII den.  
 pafchedach III den.  
 Nycol. de monte II den.  
 angularis Meyneke de Zyten II den.  
 tranfi ad vicum  
 area deferta angularis Alberti de aken II den.

palendorp II den. de cafe it. II den. de domo.  
 reuertere  
 angularis domus Ottonis Scheren III den.  
 Johannes olifex II den. de area it. II den.  
 de domo.  
 pueri lud. melmeker III den.  
 arnoldus prizcerue in eodem latere III den.  
 relicta h. melmekers II den. it. II den. pro  
 area granarii Meynekini  
 Johannes cultellifex  
 domus thiderici prizcerue in acie I den.  
 petr. rikott in eodem latere in acie II den.  
 Ingredere plateam mediam  
 acies conrad molner in acie V den.  
 Coppe gladiator II den.  
 Hinr. fufor ollarum II den. it.  
 Arnt faber in acie II den.  
 tranfi  
 angularis relicta hinrici fforbeke VIII den.  
 hinricus menze III den.  
 hinr. Eikendorp in acie fr. vicum VIII den.  
 futekoc supra eundem vicum de cafe I folid.  
 cafe henningi Klockengiter I folid.  
 cafe duuelvry I folid.  
 henke odiltien XVI den.  
 cafe ebel cultellificis I folid.  
 Schorlubbe XX den.  
 henningus menze II folid.  
 parua domus vicina XVIII den.  
 acies prope macella panum III folid.  
 reuertere et tranfi  
 Johannes et Vicke Eikendorp pro domo  
 et cafe III den.  
 thylo cocus II den.  
 henneke kerle I den.  
 parua domus vicina II den.  
 acies Lenze carnifex III den.  
 Ingredere plateam inter fora.  
 Lud. roftufcher prope cymiterium III den.  
 tranfi directe  
 Albertus infitor in altero latere II den.  
 Coppe ftaleberch II den.  
 acies Johannes duuelsvry in acie II den.



- stupa media stans in vico VI den.  
 domus Wychmanni in acie versus macella  
 carniū III den.  
 Wilke langen carnifex II den.  
 relicta Conradi stollen VI den.  
 parua domus apud dotem I den.  
**tranfi**  
 Arnt coche apud scolam II den.  
 Conrad dufeke II den.  
 Wilke fartor et domus vicina in acie II den.  
 simil  
 Hermannus scoteler in eodem latere in acie  
 II den.  
 Henneke lyuen I den.  
 Staffelt III den.  
 Hartmann pistor II den.  
 busso trippene III den.  
**reuertere**  
 hinricus bom in acie versus locum prope  
 dotem V den.  
 Nycolaus manquer et Andreas lyuenfil VI  
 den.  
 thider, rose III den.  
 heming treskow III den.  
 ebel langen III den.  
**tranfi**  
 acies Johannes tolner in acie versus scampna pi-  
 scium II den.  
 domus vicina puerorum nycolai storbeken  
 II den.  
 hinrich grunenuelt II den.  
**reuertere**  
 Henningus gotberch VI den.  
 Leo carnifex IX den.  
 domus vicina Leoni III den.  
 thidericus prizcerwe V den.  
 Hinr. Kolne II den.  
 acies Conr. Nykamere in acie VII den.  
**tranfi** usque ad plateam Judeorum et  
 redi.  
 Coppe prepositus versus plateam Judeorum,  
 VI den.  
 relicta paschedach carnificis III den.
- Katherina sannen III den.  
 acies Arnt lyuen in acie III den.  
**tranfi** et redi  
 stupa stagni II den.  
 parua domus inter stupam et dufeken II den.  
 acies dufeke VII den. it. I den. de domo karwe  
 super flufh  
**tunc tranfi** plateam forum et ingredere  
 primam plateam Bagutarum  
 Curia illorum de ronebeke V den. vi-  
 cina claustro  
 domus ebel quast III den. redi finistre  
 acies domina de lutterow III den.  
 acies Margareta de Wustrow in altera acie ejus-  
 dem lateris III den.  
**tranfi** versus aquilonem a claustro  
 Sorores bomgarde retro versus claustrum  
 I den.  
 acies Melhaler in acie II den.  
 hinr. seonermark III den.  
 henfel I den. de parua domo  
 domus vicina super flufh II den.  
 elisabeth de wustrow I den.  
 domus vicina et finalis vsque sanctum Nyco-  
 laum I den.  
**relinque** domos donatas sancto Nyco-  
 lao et redi  
 Sophia de rodensleue super Flufh  
 Kalilo III den.  
 Coppe segeletz I den.  
 relicta ertmeri II den.  
 henningus Lyndow II den.  
 thid. Gantzwer III den.  
 Molendinaria V den.  
 nicolaus Mathie III den.  
 domus prope aciem II den.  
 domus Jacobi in acie II den.  
**tranfi** et incipe post domos et areas  
 sancti nycolai  
 Matheus cruse VI den.  
 Otto lucifer I den.  
 beteke storbeke in acie III den.  
**Ingredere** plateam prepositi



hinrich fullo II den. it. II den. de altera domo  
domus doleatoris II den.  
Johannes mosseke II den.  
relicta hovet II den. it. I den. bom  
Curia dominae dargaz in acie V den.  
petrus Lindow ex adverso in acie VI den.  
Nycolaus grunenvelt III den.  
Johannes cerdo II den. it. III den. de gra-  
nario in altera platea retro se-  
leo futor II den.  
hinrich hornig II den.  
henningus seonenberch III den.  
domus vicina I den.

## revertere

Deneke (2 Häuser) III den. it. II den. de  
altera domo.  
schulteke III den.  
hurrejegher III den.  
henningus hornig in acie super vicum stupe  
VI den.  
hinrich telch in acie super eundem vicum  
II den.  
tunc ingrediere mediam plateam et de-  
clina ad forum  
Johannes Vryse in acie huius et alterius  
plateae V den.  
Nicolaus tolner III den.  
Evert cerdo III den.  
Johannes molner III den.  
Coppe stremmen super flus\*) III den.  
Johannes Appelmann super flus VI den.  
hermannus de Stevine VI den.  
Henfelke platenflegler II den.  
Lyppolt de Kampe in acie II den.  
hinrich vos trans forum in acie III den.

## tranfi ultra forum

henningus vos III den.  
Nycolaus Viddechow in parua domo I den.  
petrus bom II den.  
Johannes Gufh in acie contra forum III den.  
sic ibis sinistre usque ad aciem in hoc  
latere

\*) Im Manuscripte steht bald Flus bald Stufh.

relicta rinlant super flus II den.  
relicta Lynem super flus VI den.  
hinrich Gherardi VI den.  
Johannes Wedegonis senior VI den.  
hinrich rust VI den.  
domus vicina in acie VI den.  
Arnt hornig in acie III den.  
Nycolaus storbeke III den.  
Arnt stevine et  
Arnt luyowe acies VI den.  
vertere usque ad sanctum nycolaum  
relicta cyfridi in acie VI den.  
Henningus tarmow II den.  
hinrich tarmow V den. in acie  
Wilke hakenberch apud sanctum nycolaum.  
Finis VI den. it. I den. pro granario  
ingredere secundam plateam baguta-  
rum et pertranfi usque ad finem.  
Sorores de monte II den.  
Steine Klitz III den.  
Curia dominarum in lynchow II den.  
tranfi  
domus relicte nycolai Godescalci II den.  
Ylebuc II den.  
hinrich Zyten III den.  
Nycolaus Wacker, in acie III den.  
tranfi  
Hinrich Katerbn et bort in acie III den.  
Relicta Fratz III den.  
Relicta pruddolen III den.  
Golde de prozen II den.  
tribbefee I folid.  
revertere  
Nicolaus prenzlaw in acie II den.  
area Stollen V den.  
Sorores de Hakenberghe II den.  
Anna de Wustrowe III den.  
parua domus Kathe de treskow II den.  
henneke fannen III den.  
Nycolaus hyndenberch I den.  
area Jutten de lughen III den.  
Worm I den.  
acies super vicum II den.



## tranfi

domus houet prope Ghesen de Karwe  
mechtild de walsleve II den.  
pistor I den.  
relicta nycolai Kremer III den. cum gra-  
nario houet  
Sorores de Gotberghe I den. it. de domo  
frn. (fratrum?) I den.  
Jutte Banzendorp  
Lem fartor in acie apud Fratres.

## tranfi

Jutte plumeken apud Fratres vicina claustro  
I solid.  
domus tyghelstorp II den.  
Katherina griben II den.  
prefectissa (de) Kerzellan in acie I den.  
Johannes magdeborch in vico I den.

ingredere Tafchenberch et pertranfi  
usque ad finem.

domus angularis sinistra in ingressu Tafchen-  
berch II den. acies  
domus vicina in eodem latere vertus Fratres  
I den.  
domus prope valvam Fratrum in alio latere  
III den.  
Anna de Yagow in acie sup. vicum II den.  
horreum henningi sandow III den.  
Sorores de Zedenig III den.  
prefectissa de Glanbeke VI den.  
methild de bellyn II den.  
Ulr. lireman III den.  
Johannes banzendorp III den.  
domus vicina deserta monachi cuiusdam thid.  
pritzcerven III den.  
Nycolaus Lenzeke V den.  
Gunterus in acie super vicum II den.

## revertere

Meyneke in acie retro I den.  
Jutte Prozen I den.  
Justitrix II den.  
area heylen de Vrifac I den.  
area Ghesen de Sconenberghe I den.  
Incisor prope aream Gobel \*)

\*) Im 2. Exempl. lucifer III den. prope aream Gobel.

area deserta vicina in acie II den.  
Fullo ex aduerfo III den. in acie super  
vicum II den.  
relicta Kanow III den.  
Gherardus bardeleve III den.  
hinricus rixen III den.  
domus hinrici Ven. Vorfolre III den.  
Martinus ven. II den.  
Johannes Gherwyn III den.  
Gerhard Havelberghe II den.  
hinrich Kantow III den.  
domus Coppen prepositi III den.  
hinrich hakenberch III den.  
domus Gummetow III den.  
arnt bardeleve in acie VII den.  
revertere retrorsum  
Witteke II den.  
hermannus riemescotele II den.  
Mathias fartor de luchfelde III den.  
Fullo snelle III den.  
Wredenhagen II den.  
Nicolaus de dechte in acie continuante ta-  
schenberch II den.  
arnt de werdere III den. cum media pla-  
tea in finibus  
Coppe stolle III den.  
Nycolaus de monte in acie III den. aduer-  
sus Lugow  
tranfi et vade in rodehof per circuitum  
relicta Lenzeke in acie contra sanctum ny-  
colaum in occidente  
Dominus Borchardus VI den.  
Stephanus gardiz V den.  
Coppe wulkow III den.  
domus Domini Laurencii V den.  
domus domini Gerhardi de hertes-  
berghe III den.  
hinrich hofeden in acie finali in Rodehof  
III den.  
Beteke schernekow VI den.  
circui directe  
domus vicina Wuyen II den.  
Gherwinus buschow in acie III den.



hic tranfi et redi ad plateam agricolarum

Stephanus Fullo in acie II den.  
nycolas Vleffow in acie VII den.  
wilke Vriſac in acie ſuper viridem plateam  
I ſolid.

hic ingredere plateam viridem et circui  
domus h. hakenberch in acie VI den.

Thideke arndes III den.  
Thyderan (ein Tintenfleck verdeckt den  
Reſt) V den.

Güggele V den. in fine prope murum  
Nycolaus prolocutor in altero latere III den.

hic tranfi

Curia Johannis Wedegonis III den.  
hinrich bom in acie II den.  
Her Wichmannus Went in vico I den.  
domus deferta ſupra vicum retro Thid.  
Eickendorp IX den.

hic redi ad plateam agricolarum

Thid. Eickendorp in acie IX den. it. II den.  
pro granario  
relicta ſoneken VII den.  
Johannes Gotberg in acie II den. it. I den.  
pro granario

diverte te ad plateam Pribeken

Richart linifex II den.  
hermannus Wulf II den.  
domus Ar. prizcerwe in acie III den.  
Zabel linifex II den.  
h. tabbert Ven. II den. de vna domo it.  
III den. de domo h. tabbert  
Mathias rinlant III den. it. de domo Fi-  
nali II den.  
Granarium h. melmeker prope murum II den.  
Pomerium ven. in altero latere I ſolid.

hic tranfi

domus Lenzen III den.  
Coppekinus Filius Johannis Soltfurer III den.  
Gher. rulof III den.  
domus ven. in acie ſuper vicum III den.  
Michahel de bechellyn in acie eiusdem la-  
teris III den.

Johannes brun. finis III den.

tunc redi ad plateam agricolarum  
acies

pueri Conrad Gotberch in acie I ſolid. it.  
I den. de granario

relicta thid. cultellificis III den.  
Degenhardus ſuper Sluſh. Nota quod hec  
domus dat Conſulibus III den. et. hoc  
ferius memento.

Stupa in antiquo foro III den.  
Wichman Glude III den. it. III den. de  
pomerio

Meus prozen III den.  
Wolterus de borch III den. it. III den. de  
granario prope Ven.

hen. bertekow III den.  
Stephanus hakenberch in acie III den.

hic ingredere plateam ſchulteti

Henningus Glude III den.  
Nicolaus cerdo III den.  
Schone hans in acie ſuper vicum II den.  
Granarium ſcorlubben in vico III den.  
pomerium in vico III den.  
Relicta lemmeke ſoltfurer ſuper vicum III  
den. acies

domus petri Gottſmet prope blidenhof III den.  
de blidenhof Conſules VI den. de blidenhof.  
lyppoldus. Nota cate Lyppoldi dant Con-  
ſulibus II den. vt prius ſcriptum.

Michahel fuſor campanarum X den.  
Domus finalis relicte conradi ſtollen II den.

tranfi et redi

domus finalis in alio latere petri gottſmet  
VI den.

Johannes Guſh II den. de granario it. III  
den. de domo.

Ger. lane VI den.  
domus quondam Johannis Oldendorp VI den.  
Johannes Wuſtrowe VII den. it. II den. de  
granario prope ſe.

hic ingredere plateam agricolarum

Johannes Welle III den. in acie  
Nycolaus tolner III d. it. III d. de pomerio



hartwicus Vector II den.  
 Thid. Sottfurer in acie prope macella pa-  
 num II solid.  
 Evert cerdo in acie super vicum preonis  
 III den.  
 Coppekinus in acie super eundem vicum  
 V den.  
 Hermannus de Werdere III den.  
 tranfi  
 Cafe bitenduvel et  
 thid. doleator quelibet VI den.  
 revertere  
 henfce molner VI den.  
 Coppe kudow VI den.  
 Conrad doleator in acie III den.  
 ingrediere plateam Scadelant.  
 Henningus de langen VI den.  
 Johannes Kufeneft V den.  
 domus Nycolai roftufcher I den. it. II den.  
 de orto

domus vicina illi III den.  
 domus ar. pritzcerwen II den.  
 Confules de domo preonis I den.  
 domus Johannis evert III den.  
 domus evert cerdonis II den.  
 Reyneke flavus in fine III den.  
 tranfi et redi  
 Granarium ex aduerfo in altero latere I den.  
 domus hinrici cerdonis II den.  
 hinrich groper II den.  
 domus hinrici cerdonis II den.  
 Cafe relicte h. Storbekke III den.  
 diuerte te ad plateam agricolarum.  
 Albertus de Aken in acie VIII den.  
 Coppe pauli VIII den.  
 Lodewicus Mofh VIII den.  
 Mathias rinlant V den.  
 pueri prefeci de Eickendorp XV den. it.  
 I den. de granario  
 Finitum anno domini 1365.

Vom Dr. Kämpfe mitgetheilt.

XIX. Heinrich Hane, Probst zu Ruppin, verfähnt den Priester Ruprecht von Gülen und die Bürger zu Neuruppin wegen der an Hans Kopelnitz verübten Mordthat, im Jahre 1370.

Ik her Hinric Hane, van der ghenaden godes proveft tu Ruppin, bekenne und thuge openbar in defeme jeghenwardighen brive, dat vor my fin gewefet Her Rubrecht van Guelen prifter van der eynen fyde unde dy eraftige lude Pasghedach und Lentze und dy meyn burgher tu Ruppin van der anderen fyden und hebben mit eynander eyne berichtinge und eyne gantze Zone angheghan vor my, stede und vast to holdende, umme den mort, dy geschach an Hans Kopelnitze, deme god gnadich sy, und ok um alle upstot und unmut, dy sy met eynander hebben hat, dy seal alle dot fin. Vortmer wes sy tutusprekende hebben eyn den anderen umme schult, dat schuln sy dun vor my oder wy Proveft tu Ruppin is, dar schal sik yederman an nughen laten. Thu tughe deffer dink fin ghewefen dy perrer Her Alward Deeghe und andere gude lude, dy daran fin gewefet. Desse brif is gegheuen tu Ruppin, na Cristi gebord dutend jar driehundert jar in deme seventigsten jare, des sunavendes na deme oversten, thu tugenisse van myne Ingefegel.

Nach Bratring's handschr. Urf.-Sammlung.